

# ADRIATIC VINTAGE



## DEBIT

Debit je ultimativno ljetno vino. Obično je zlatnožute boje i ima aromu citrusa, osobito limuna i limete, te jabuka. Vino je svježije, lagano kiselkasto i blago slano. Njegov uravnotežen profil odlična je nadopuna jednostavnim i svježim morskim jelima, kao što su salata od hobotnice i riba s grila.

*Debit is the ultimate summer wine. It typically has a pale yellow color, with aromas of citrus - particularly lemon and lime - and pome fruits. On the palate, it is known for fresh and crisp acidity and mild salinity. Its straightforward profile pairs delightfully with simple and fresh seafood dishes such as octopus salad and grilled fish.*

Glavno vinogradarsko područje **Gradovi Šibenik i Skradin**

Key Viticultural Area **The towns of Šibenik and Skradin**

Poznati proizvođači **Ante Sladić i Bibich**

Notable Producers **Ante Sladić and Bibich**

## MALVAZIJA ISTARSKA

Prepoznatljiva istarska sorta bijelog grožđa dolazi u nekoliko oblika, uključujući pjenušavo, svježije i odležano vino. Većinom se konzumira u svježem obliku, kad je umjereno aromatično, s notama bilja i citrusa. Malvazija se često pije uz morska jela i tjesteninu.

*A flagship white wine grape of Istria, it is made in many styles: including sparkling, fresh, and aged. It is mainly consumed as a fresh wine, when it is moderately aromatic with botanical and citrus notes. Malvazija wine is often enjoyed with seafood and pasta.*

Glavno vinogradarsko područje **Istria**

Key Viticultural Area **Istria**

Poznati proizvođači **Cattunar i Matošević**

Notable Producers **Cattunar and Matošević**

Upoznavanje brojnih vinskih sorti savršen je dodatak plovidbi Jadranom

*If there is anything to make an Adriatic cruise even better, it's fine wine tasting*

Kad se otisnete na avanturu duž Jadrana, u vaš bi se raspored puta moglo savršeno uklopiti istraživanje hrvatskih vina kao gurmanski dodatak. Povijest vinarstva u Hrvatskoj seže unatrag dva tisućljeća. Vinogradi uspijevaju u obalnim regijama Hrvatske i na otocima još od brončanog doba, kad su Iliri počeli uzgajati vinovu lozu. U prilog toj dugoj i bogatoj vinogradarskoj povijesti ide iznimno raznolik terroir na kojem raste više od 130 autohtonih sorti vina koje nije moguće pronaći nigdje drugdje na svijetu. Kako ne biste morali razmišljati i istraživati, donosimo vam vodič za pronalazak najboljih hrvatskih vina dok plovite.

*As you set out on your adventure along the azure Adriatic Sea, exploring Croatian wine could seamlessly fit into your agenda and enrich your trip with a gourmet twist. Croatia boasts a winemaking heritage that spans over two millennia. Vineyards have flourished in Croatia's coastal regions and islands since the Bronze Age, when the Illyrians first began cultivating grapevines. Supporting this long and rich viticultural history is a remarkably diverse terroir, home to over 130 indigenous grape varieties found nowhere else in the world. To eliminate the guesswork and save you time researching, here is a guide for finding Croatia's best wines while sailing.*

TEXT & PHOTOS AlmaBura





## GDJE KUPITI?

Želite li uživati u ovim vinima na svojoj jahti, AlmaBura je rješenje za vas. Specijalizirani su za personalizirani odabir najboljih hrvatskih vina koja dostavljaju izravno na vašu jahtu.

## WHERE TO BUY

To enjoy these wines onboard your yacht, look no further than AlmaBura. They specialize in providing personalized selections of the finest Croatian wines delivered directly to your yacht.

ALMABURA.COM



## TERAN

Napomene za degustaciju: teran je najpoznatije istarsko crno grožđe, prepoznatljivo po tamnoj boji, visokoj razini kiselosti, robusnoj aromi i okusu koji podsjeća na bobičasto voće. Savršeno se sljubljuje s istarskim pršutom, zrelim sirevima i jelima od divljači.

*Tasting Notes: Teran is Istria's most prominent red wine grape, known for its deep color, high acidity, ferrous aroma, and flavors redolent of dark berries. It is a great match for Istrian prosciutto, aged cheese, and game dishes.*

Glavno vinogradarsko područje **Istra**

Key Viticultural Area **Istria**

Poznati proizvođači **Benvenuti, Coronica i Kozlović**

Notable Producers **Benvenuti, Coronica and Kozlović**

## PLAVAC MALI

Kao prepoznatljiva dalmatinska sorta crnog grožđa, od plavca malog proizvode se vina punog, zaokruženog okusa. Posljednjih se godina promijenio stil proizvodnje, pa vinari sve češće proizvode laganije, elegantnije vino sorte plavac mali. Kušajte takva vina iz Komarne, najnovije hrvatske vinske regije. Želite li nešto tradicionalnije, potražite dingač ili postup. Takvo vino možete upariti s mesnim rižotom i varivima.

*As Dalmatia's flagship red wine grape, Plavac Mali produces full-bodied and firmly structured wines. In recent years, the style has shifted: more and more producers are making lighter, more elegant Plavac Mali. For more elegant Plavac Mali, try the ones from Komarna, Croatia's newest wine region. For the traditional style, seek out the ones from the Dingač and Postup appellations. This wine can be paired with meat risotto and stews.*

Glavno vinogradarsko područje **južna Dalmacija, osobito Brač, Hvar, Komarna, Pelješac i Vis**

Key Viticultural Area **Southern Dalmatia, namely Brač, Hvar, Komarna, Pelješac Peninsula, and Vis**

Poznati proizvođači **Rizman, Stina, Vislander**

Notable Producers **Rizman, Stina, Vislander**



## POŠIP

Sorta bijelog grožđa koja raste na otoku Korčuli daje vino osobite teksture i profila okusa kojim dominiraju sočne sušene marelice i smokve. Svjež okus savršeno upotpunjuje morska jela, koja možete naći u izobilju duž dalmatinske obale.

*A white wine grape native to the Korčula island, it produces wine with significant texture and a flavor profile dominated by juicy pome fruit. Its refreshing quality makes it an ideal companion for seafood dishes, which are plentiful along the Dalmatian coast.*

Glavno vinogradarsko područje **otok Korčula**

Key Viticultural Area **Korčula Island**

Poznati proizvođači **Grgić i Krajančić**

Notable Producers **Grgić and Krajančić**

## TRIBIDRAG

Poznato kao zinfandel u SAD-u i primitivo u Italiji, tribidrag je hrvatska sorta crnog grožđa. Od nje nastaju snažna, voćna crna vina s blagim taninima. Klasično je vino za odrezak i lokalne specijalitete od mesa, kao što su čevapi i pljeskavica.

*Also known as Zinfandel in the USA and Primitivo in Italy, Tribidrag is a red wine grape originating from Croatia. It produces bold, fruity red wine with soft tannins. It is a classic wine for steak and local meat dishes like čevapi and pljeskavica.*

Glavno vinogradarsko područje **Dalmatinska obala**

Key Viticultural Area **Coastal Dalmatia**

Poznati proizvođači **Korta Katarina i Saints Hills**

Notable Producers **Korta Katarina and Saints Hills**